



OTSUKARESAMADESHITA!

Det är ett av mina favorituttryck på japanska, och det betyder ungefär "tack för att du är trött med mig". Ett uttryck man använder, kollegor sinsemellan, efter en arbetsdag eller en gemensam ansträngning.

Styrelsen, valberedningen SWEA Japan, otsukaresamadeshita! Tack för ert arbete med årsmötet, ni, och vi, skötte det galant.

Japan SWEA, tack, för ert förtroende till ordförandeposten, och tack alla fina Swear för ert engagemang för SWEA Japan och för varandra!

Lunchen på residenset var god och trevlig, **tack Eva Vargö, för ditt regelbundna stöd till SWEA Japan.**

Jag ser också fram emot ett fint samarbete i styrelsen och emellan styrelsen och alla medlemmar, "kikubari", i en anda av ömsesidig respekt, hänsyn och vänskap. Våren är på väg, och våren i Japan är himmelsk. Det finns ingen annanstans jag vill vara på jorden än här, just nu. Hoppas ni känner likadant.



Amie, ordförande SWEA Japan



SWEA Japans styrelse våren 2014

SWEAs årsmöte gick av stapeln 13 februari och ett antal justeringar gjordes i styrelsen. Så här ser styrelsen ut för våren 2014:

Ordförande: Amie Kronblad
Vice ordförande: Gunilla Chailloux
Kassör: Helen Strömberg
Sekreterare: Kristina Hartwig
Programansvarig: Kathleen Paulsson
Fadderansvariga: Sara Gasslander, Isabelle Helge
Medlemsansvarig: Anna Bartler
Styrelseledamöter: Anki Mattsson Nilsson, Fanny Johansson Pieterse, Gunnel Kvillerud
Webbredaktör: Jenny Ekdahl



Upplev japanska taiko-trummor. Vi är ett stort gäng Swear plus familjemedlemmar som har tränat taikotrummor sedan januari. Vi har kul, poserar, slår och skrattar under ledning av läraren Moko Igarashi. Hon är ett kraftpaket i litet format och vi kämpar för fullt för att lära oss några sånger. Nu ska vi ha vår första uppvisning den 8 mars. Gäster är välkomna till "Taiko Gathering Day" och föreställningen är gratis! Det är elever i alla åldrar från Miyabi Arashi Taiko School som spelar samt en inbjuden grupp, "KOYO".

Tid: Lördagen den 8 mars. Dörrarna öppnas kl. 14.00 och föreställningen börjar kl. 14.20 och pågår sedan till kl. 18.00. I mellanakten kl. 16.10 uppträder "KOYU" och det ser vi fram emot. Vill man bara se delar av föreställningen går det bra. **Plats:** Yamano Hall, en minuts promenad från Yoyogi station North Exit A3.

PROGRAM FÖR MARS

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
					1	2
3 Girls Day Måndagskaffe	4 Semla-fika hos Anna S Styrelsemöte	5	6 Utflykt Sakebryggeri	7 Frukosträff	8 6-11 mars SWEA Regionmöte i Melbourne	9
10 Måndagskaffe	11 (Tips! CAWAJ hajk)	12	13 UPPTÅCK TOKYO Green Walk och Meguro Sky Garden	14	15	16
17 Måndagskaffe	18 UPPTÅCK TOKYO Kappabashi	19 Japansk matlagning - dag	20 Japansk matlagning - dag	21 Spring Equinox Day	22	23
24 Måndagskaffe	25 Kimonopåklädning	26	27 Barngrupp	28 Tokyo By Night	29	30
31 Måndagskaffe						

För programmet i sin helhet se [SWEA Japans webb](#).

BESÖK I SUMO-BEYA

Den 12 februari var vi ett litet förväntansfullt gäng som hade fått plats på dagens spännande utflykt för att besöka en keiko, dvs. sumobrottarnas morgonträning i ett äkta sumo-beya (sumostall). Strax efter klockan åtta träffades vi och våra två guider i stadsdelen Koto-ku, där det finns ett flertal sumostall. De två japanska guiderna talade utmärkt engelska, då de tillhör en förening för engelsktalande volontär guider. De ställde således upp gratis på sin fritid för att ta oss till ett av de tre sumostall i området som accepterar utomstående besökare.



Innan vi lämnade tunnelbanestationen som var vår mötesplats, gick guiderna igenom förhållningsreglerna för besöket. De förklarade att eftersom träningen är mycket seriös var det väldigt viktigt att vi inte störde genom att göra onödigt väsen av oss. Från det att vi kommit in var det absolut tystnad som gällde, dvs. varken tal, viskningar eller andra störande ljud. Vi skulle också stänga av ljudet på våra telefoner, samt se till att kamerorna hade så tyst ljudinställning som möjligt.

När vi kom fram gick vi in under tystnad, tog av oss skorna och gick och satte oss på dynor på golvet intill brottarringen. Vi satt på ett avstånd av cirka två meter, vilket gjorde att vi hade perfekt placering för att se, fotografera och känna både lukter och svettstänk från brottarna. Det var otroligt intressant och kul att se, och det som slog oss var att de var så seriösa, och tysta. Inget snack brottarna emellan förekom, utan bara enstaka grymtningar och stönanden samt ett par ord från coachen då och då bröt tystnaden i rummet. Medan två brottare hade sammandrabbning i ringen stod de övriga runt omkring och antingen såg på, tränade med fria vikter, kämpade med kraftiga gummiband eller slog med händerna mot en kraftig träpåle. En intressant detalj var att brottarna ofta gick fram till tränaren och bjöd honom

vatten att dricka från en liten silverbägare med långt träskaff. Det finns utan tvivel en stor mängd ritualer och traditioner inom sumobrottning som var roliga att få en glimt av.

Sumobrottning var från början ett sätt att underhålla de japanska shinto-gudarna men har sedan dess utvecklats från religiös ritual till Japans nationalsport. Inslag som bottnar i shintoistiska traditioner är än idag en del av sportens utförande. Som exempelvis att strö salt i ringen där kämparna möts och det karaktäristiska stampandet från sida till sida som föregår alla matcher. Ringen, kallad dohyo, är en upphöjd scen gjord av lera och beströdd med sand. Grundreglerna är väldigt lätta; om någon del av brottarens kropp, bortsett från hans fotsulor, nuddar golvet i ringen eller om han blir utknuffad, har han förlorat omgången. Varje seriös sumobrottare, eller rikishi, tillhör ett sumo-beya där han lever, äter och tränar. Vi hade turen att få komma till det sumostall som en av de kommande stora stjärnorna inom sporten tillhör. Han spås bli nästa stora champion, är egyptier och kallar sig Ōsuna-arashi.

När träningen var över fick vi tillfälle att ställa frågor samt bli fotograferade ihop med brottarna. De var väldigt tillmötesgående och blev mycket glada för de hembakta kakor samt lussekatter från IKEA som vi hade med oss till dem för att visa vår uppskattning för besöket. Även våra guider fick naturligtvis presenter, i det fallet varsin ask fin choklad, som tack för turen.



Ett stort tack till dig Helena Callervik Ahlgren för att du delar med dig av upplevelsen!

Vill du, precis som Helena, skriva något till nyhetsbrevet hör av dig till Jenny Ekdahl, webbredaktör.

VÅRT ANGELÄGNA DONATIONSARBETE



De senaste fyra åren har SWEA Japan på olika sätt via donationer stöttat Tohoku-området som drabbades hårt av den stora jordbävningen i nordöstra Japan 2011. Donationerna ska sätta Sverige på kartan och i Japan gör vi det genom stöd inriktat på kvinnor och barn. I år kommer vi att ha möjlighet att ge bort ungefär 2 miljoner yen i form av

donationer av svenska saker till skolor och förskolor i området. Donationsgruppens utmaning är att matcha lämpliga donationer med lämpliga mottagare, vilket är svårare än vad man kan tro då mottagarna fortfarande är starkt påverkade av katastrofen. I år är förhoppningen att kunna fortsätta donera lekutrustning för utomhusbruk. Tanken är att ge utrymme för svensk utomhuspedagogik och bjuda in barnen i Tohoku-området till kreativ utomhuslek.

Arbetet med donationsarbetet är angeläget och ger unika möjligheter att möta det japanska samhället! Är du intresserad av att vara med i donationsgruppen så kontakta Amie Kronblad eller Kathleen Paulsson.

SWEA Japans tidigare donationer till Tohoku-området:

2011: Donerade basutrustning för kök till 350 temporära boenden i Ishinomaki City.

2012: Donerade leksaker, utrustning till lekplatser, möbler och böcker till förskolor och barnhem i både Iwaki City och Tono City.

2013: Donerade lekstuga och picnic-bord till en lekplats i Tono City. Donerade bokhörn med kuddar, böcker av svenska författare och mjukdjur till förskolor och skolor i Ishinomaki

